



РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА  
МИНИСТЕРСТВО ЗА ЖИВОТНА СРЕДИНА  
И ПРОСТОРНО ПЛАНИРАЊЕ

Бр. 11-5508/1 од 14.11.2017 година

Скопје

Врз основа на член 81 став 8 од Законот за животна средина (Службен весник на Република Македонија бр. 53/2005, 81/2005, 24/2007, 159/2008, 83/2009, 48/2010, 124/2010, 51/2011, 123/2012, 93/2013, 42/2014, 44/2015, 129/2015 и 39/2016), Министерот за животна средина и просторно планирање донесе

### РЕШЕНИЕ

за утврдување на потреба од оцена на влијание врз животната средина

1. Се утврдува потребата од оцена на влијанието врз животната средина на проектот: Изградба на делница 3 од Железничкиот коридор VIII, Крива Паланка - Граница со Република Бугарија, за потребите на инвеститорот Министерство за транспорт и врски.
2. Обемот на Студијата за оцена на влијанието на проектот врз животната средина е определен во Листата на проверка за определување на обемот на студијата за оцена на влијанието на проектот врз животната средина: прашања за карактеристиките на проектот, која е составен дел на ова решение.
3. Обемот на Студијата за оцена на влијанието на проектот врз животната средина покрај определената Листата на проверка за определување на обемот на студијата за оцена на влијанието на проектот врз животната средина, прашања за карактеристиките на проектот, треба ги опфати и прашањата кои се однесуваат на: геолошки и хидрогеолошки аспекти, влијанијата врз сите медиуми на животната средина, визуелни аспекти, биолошка разновидност, кумулативни влијанија и социо-економски аспекти.
4. Засегнатата држава, Република Бугарија е известена за намерата за изведување на проектот - Изградба на делница 3 од Железничкиот коридор VIII, Крива Паланка - Граница со Република Бугарија, која изрази интерес за учество во постапката за оцена на влијанието врз животната средина.

5. Инвеститорот Министерството за транспорт и врски е должен да ги сноси сите трошоци за вклучување на засегнатата држава во постапката за оцена на влијание врз животната средина (трошоците за превод на информациите за документацијата која се испраќа до засегнатата држава, известувањето, како и дополнителните информации се изготвуваат на официјалниот јазик на засегнатата држава, трошоците за превод на Студијата за ОВЖС која се доставува на официјалниот јазик на засегнатата држава и други трошоци утврдени со Законот за животна средина и подзаконските акти).
6. Ова Решение влегува во сила со денот на донесувањето, а ќе се објави во најмалку еден дневен весник достапен на целата територија на Република Македонија, на интернет страницата, како и на огласната табла во Министерството за животна средина и просторно планирање.

### *Образложение*

На ден 13.03.2017 година од страна на инвеститорот Министерство за транспорт и врски со седиште на ул. „Црвена Скопска Општина“ бр.4 во Скопје, до Министерството за животна средина и просторно планирање достави известување за намера за изведување на проект - Изградба на делница 3 од Железничкиот коридор VIII, Крива Паланка - Граница со Република Бугарија.

Со реализација на проектот ќе се обезбеди поврзување на Медитеранската/Јадранската транспортна област со Црноморската транспортна област, а ќе се олесни и потпомогне трговијата меѓу Бугарија, Македонија и Албанија преку железничкиот транспорт. Проектот ќе овозможи железничко поврзување на Македонија и Бугарија.

Трасата на оваа делница целосно ќе поминува на територијата на општина Крива Паланка, ќе започне од крајот на делницата 2 на катастарската парцела 65, во околината на село Длабочица и ќе се движи до граничниот премин Деве Баир на катастарска парцела 88,5. Оттука преку тунел бр.22, пругата преминува на територијата на Република Бугарија, кон селото Ѓушево. Должината на трасата изнесува 23,4 км.

Министерството за животна средина и просторно планирање, по добивање на известувањето пристапи кон разгледување на истата. Согласно член 81 од Законот за животна средина, постапката за утврдување на потребата од оцена на влијанијата на проектите врз животната средина се врши за проекти определени согласно член 77 од Законот за животната средина.

При утврдувањето на потребата од оцена на влијанието на проектот врз животната средина, заради изградба на пограничен тунел, се утврди дека проектот може да предизвика прекугранично влијание врз животната средина на територијата на Република Бугарија. Согласно законските обврски и Конвенцијата за оцена на влијанието врз животната средина во прекуграничен контекст (Еспо Конвенција), Министерството за животна средина и просторно планирање ја извести засегнатата држава. Република Бугарија пријави интерес и го потврди учеството во постапката за ОВЖС за проектот. Инвеститорот Министерство за транспорт и врски е должен да ги сноси сите трошоци за вклучување на засегнатата држава во постапката за оцена на влијанието врз животната средина кои произлегуваат од Законот за животна средина (Службен весник на Република Македонија бр.53/2005, 81/2005, 24/2007, 159/2008, 83/2009, 48/2010, 124/2010, 51/2011, 123/2012, 93/2013, 42/2014, 44/2015, 129/2015 и 39/2016).

Согласно Уредбата за определување на проекти и за критериумите врз основа на кои се утврдува потребата за спроведување на постапката за оцена на влијанијата врз животната средина ("Службен весник на Република Македонија" бр. 74/05, 109/09, 164/2012 и 202/2016) предложениот проект се наоѓа во Прилог I – Проекти за кои задолжително се врши оцена на влијанијата врз животната средина, точка 7 – Изградбата на; а) железнички сообраќај на големи растојанија и на аеродроми со должина на основната писта од 2,100 м или повеќе и за истиот задолжително се спроведува постапка за оцена на влијанието врз животната средина.

За таа цел се пристапи кон пополнување на Листата на проверка за определување на обемот на студијата за оцена на влијанието на проектот врз животната средина: прашања за карактеристиките на проектот и се изврши определување на обемот на студијата за оцена на влијанието на проектот врз животната средина. Покрај прашањата опфатени во Листата на проверка за определување на обемот на студијата за оцена на влијанието на проектот врз животната средина, инвеститорот треба подетално да ги разработи следните прашања:

#### *Геолошки и хидрогеолошки аспекти*

Овие аспекти се важни во релација со животната средина во текот на фазата на изградба на овој вид на проекти. Од тие причини претставуваат важен сегмент која треба да ги опфати Студијата за ОВЖС.

#### *Влијанијата врз сите медиуми на животната средина*

Овие аспекти се важни за овој вид на проекти во релација со животната средина во текот на фазата на изградба, а особено во оперативната фаза. Од тие причини претставуваат важен сегмент која треба да ги опфати Студијата за ОВЖС

### *Визуелни аспекти*

Овие аспекти се важни во релација со животната средина во текот на оперативната фаза и во фазата на искористување на овој вид на проекти. Од тие причини претставуваат важен сегмент на Студијата за ОВЖС, која треба да опфати ефекти врз пределот.

### *Биолошка разновидност*

Студијата за ОВЖС треба да вклучи анализа на состојбите со биолошката разновидност на подрачјето, евентуално присуство на заштитени и засегнати видови живеалишта, присуство на заштитени подрачја, евидентирани подрачја за заштита, присуство на еколошки мрежи, како и потенцијалните влијанија од спроведување на проектот.

### *Кумулативни влијанија*

Овие аспекти се важни за овој вид на проекти во релација со животната средина во текот на фазата на изградба, а особено во оперативната фаза. Студијата за ОВЖС треба да вклучи анализа на кумулативните ефекти.

### *Социо-економски аспекти*

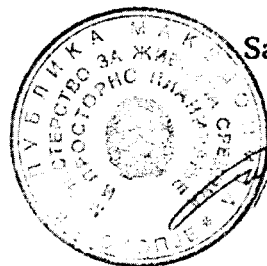
Оцената на социо-економските аспекти ќе даде преглед на потенцијалните директни и индиректни ефекти од проектот врз економијата и социјалните состојби во подрачјето од спроведување на истиот.

Врз основа на горенаведеното се одлучи како во диспозитивот на ова Решение.

**Правна поука:** Против ова Решение инвеститорот, засегнатите правни или физички лица, како и здруженијата на граѓани формирани за заштита и за унапредување на животната средина, можат да поднесат жалба до Државна комисија за одлучување во управна постапка и постапка од работен однос во втор степен, во рок од осум дена од денот на последното направено објавување на решението согласно член 90 став (1) точка 2 од Законот за животна средина.

МИНИСТЕР

Sadulla Duraki



Изработил: Дејана Тодоровска

Контролирал: Александар Пековски

Согласен: Билјана Петкоска

Одобрил: в.д.Директор на Управа за животна средина

Билјана Зефик

*Зефик*



REPUBLIC OF MACEDONIA

MINISTRY OF ENVIRONMENT AND PHYSICAL PLANNING

No. \_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_

Skopje

Pursuant to Article 81 paragraph 8 of the Law on Environment (Official Gazette of the Republic of Macedonia No. 53/2005, 81/2005, 24/2007, 159/2008, 83/2009, 48/2010, 124/2010, 51/2011, 123/2012, 93/2013, 42/2014, 44/2015, 129/2015 and 39/2016), the Minister of Environment and Physical Planning adopted

### DECISION

**to determine the need for environment impact assessment of**

1. The need for environment impact assessment of the project is determined: Construction of section 3 of the Railway Corridor VIII, Kriva Palanka - Border with the Republic of Bulgaria, for the needs of the developer Ministry of Transport and Communications.
2. The scope of the Environmental Impact Assessment Study is defined in the Checklist for determining the scope of the Environmental Impact Assessment Study for the project: questions about the characteristics of the project, which is an integral part of this Decision.
3. The scope of the Project Environmental Impact Assessment Study, in addition to the defined Checklist for determining the scope of the study on the environmental impact assessment of the project, questions about the characteristics of the project, should include issues related to the: geological and hydrogeological aspects, impacts on all environmental media, visual aspects, biodiversity, cumulative impacts and socio-economic aspects.
4. The concerned State, the Republic of Bulgaria, has been notified of the intention for implementation of the project - Construction of section 3 of the Railway Corridor VIII, Kriva Palanka - Border with the Republic of Bulgaria, which expressed interest in participating in the procedure for project environmental impact assessment.

5. The developer The Ministry of Transport and Communications shall be obliged to bear all costs for including the state concerned in the environmental impact assessment procedure (the costs for translating the information for the documentation sent to the State concerned, the notification, as well as the additional information shall be drawn up in the official language of the State concerned, the translation costs of the EIA Study to be submitted in the official language of the State concerned and other costs determined by the Law on Environment and by-laws).
6. This Decision shall enter into force on the day of its adoption and it shall be published in at least one daily newspaper available on the entire territory of the Republic of Macedonia, on the website, as well as on the notice board in the Ministry of Environment and Physical Planning.

### *Explanation*

On 13 March 2017, the developer Ministry of Transport and Communications with head office at "Crvena Skopska Opstina" no. 4 in Skopje, submitted to the Ministry of Environment and Physical Planning a notification of the intention to perform the project - Construction of section 3 from the Railway Corridor VIII, Kriva Palanka - Border with the Republic of Bulgaria.

The implementation of the project will enable a connection of the Mediterranean / Adriatic Transport Area with the Black Sea Transport Area and the trade between Bulgaria, Macedonia and Albania through the railway transport will be facilitated and promoted. The project will enable railway connection between Macedonia and Bulgaria.

The route of this section will completely pass through the territory of the Municipality of Kriva Palanka, it will begin at the end of section 2 of the cadastral plot 65, near the village of Dlabocica, and will move to the Deve Bair border crossing point on cadastral plot 88.5. From there, through the tunnel No.22, the railway crosses into the territory of the Republic of Bulgaria, towards the village of Gjushevo. The length of the route is 23.4 km.

After obtaining the notification, the Ministry of Environment and Physical Planning proceeded with its review. Pursuant to Article 81 of the Law on Environment, the procedure for determining the need for environmental impact assessment of the projects is carried out for projects determined in accordance with Article 77 of the Law on Environment.

In determining the need for environmental impact assessment of the project, for the purpose of building a border tunnel, it was established that the project could cause a transboundary environmental impact on the territory of the Republic of Bulgaria. In accordance with legal obligations and the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context (Espo Convention), the Ministry of Environment and Physical Planning has notified the State concerned. The Republic of Bulgaria showed interest and confirmed the participation in the EIA procedure for the project. The developer, Ministry of Transport and Communications, is obliged to bear all costs for inclusion of the affected country in the procedure for assessment of the environmental impacts arising from the Law on Environment (Official Gazette of the Republic of Macedonia No. 53/2005, 81/2005, 24/2007, 159/2008, 83/2009, 48/2010, 124/2010, 51/2011, 123/2012, 93/2013, 42/2014, 44/2015, 129/2015 and 39/2016).

Pursuant to the Decree on the designation of projects and the criteria on the basis of which the need for the implementation of the procedure for environmental impact assessment is defined ("Official Gazette of the Republic of Macedonia" No. 74/05, 109/09, 164/2012 and 202 / 2016) the proposed project is found in Annex I - Projects for which the environmental impact assessment is mandatory, item 7 - Construction of; a) long-distance railway traffic and airports with a length of the main runway of 2,100 m or more, and a procedure for environmental impact assessment is mandatory for it.

For this purpose, the filling of the Checklist for determining the scope of the study for the environmental impact assessment of the project was started: questions about the characteristics of the project and the scope of the study on the environmental impact assessment of the project was determined. In addition to the questions included in the Checklist for determining the scope of the study on the environmental impact assessment of the project, the developer should elaborate the following issues in more detail:

#### *Geological and hydrogeological aspects*

These aspects are important in relation to the environment during the construction phase of this type of projects. For these reasons, they are an important segment to be covered by the EIA Study.

#### *Impacts on all environmental media*

These aspects are important for this type of projects in relation to the environment during the construction phase, and especially in the operational phase. For these reasons, they are an important segment to be covered by the EIA Study.

#### *Visual aspects*

These aspects are important in relation to the environment during the operational phase and in the phase of utilization of this type of projects. For these reasons, they are an important segment of the EIA Study, which should include effects on the landscape.

### *Biological diversity*

The EIA study should include an analysis of the situation with the biodiversity of the area, the possible presence of protected and affected habitat types, the presence of protected areas, recorded areas for protection, the presence of ecological networks, as well as the potential impacts of the implementation of the project.

### *Cumulative impacts*

These aspects are important for this type of projects in relation to the environment during the construction phase, and especially in the operational phase. The EIA study should include an analysis of the cumulative effects.

### *Socio-economic aspects*

The assessment of the socio-economic aspects will give an overview of the potential direct and indirect effects of the project on the economy and the social conditions in the area of its implementation.

On the basis of the above, it was decided as in the disposition of this Decision.

**Legal advice:** Against this Decision, the developer, the legal entities or individuals concerned, as well as the associations of citizens established for protection and improvement of the environment, can file an appeal to the State Commission for deciding in administrative procedure and procedure of labour relations in the second instance, within a period of eight days from the date of the last publication of the decision in accordance with Article 90 paragraph (1) item 2 of the Law on Environment

**MINISTER**

**Sadulla Duraki**

Prepared by: Dejana Todorovska

Controlled by: Aleksandar Petkovski

Consent by: Biljana Petkoska

Approved by: Acting Director of Environment Authority

Biljana Zefic



„ГЕРБ“

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

МИНИСТЕРСТВО ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА

И ПРОСТРАНСТВЕНО ПЛАНИРАНЕ

№ \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ година

Скопие

На основание на член 81 алинея 8 от Закона за опазване на околната среда (Служебен вестник на Република Македонија бр. 53/2005, 81/2005, 24/2007, 159/2008, 83/2009, 48/2010, 124/2010, 51/2011, 123/2012, 93/2013, 42/2014, 44/2015, 129/2015 и 39/2016), Министерска за околна среда и пространствено планирање взе следното

### **РЕШЕНИЕ**

**за установување на потребноста од оценка на  
влијание врху околната средa**

1. Утврдена е потребност од оценка на влијанието на околната средa за проектот: Строителство на раздел 3 од Железопътен коридор VIII Крива Паланка – Граница с Република Бугарија, за нуждите на инвеститорот Министерство за транспорт и врзки.
2. Обхватот на Проучвањето за оценката на влијанието на проектот врху околната средa е определен във Въпросникот за проверка за опрељането на обхватот на проучвањето за оценка на влијанието на проектот врху околната средa: въпроси за карактеристиките на проектот, којто е неразделна част од решението.
3. Проучвањето за оценката на влијанието на проектот врху околната средa треба да обхване Въпросникот за проверка за опрељането на обхватот на проучвањето за оценка на влијанието на проектот врху околната средa: въпроси за карактеристиките на проектот, но също и въпросите по отношение на геоложките и хидрогеоложките аспекти, влијанието врху всички елементи на околната средa, визуалните аспекти, биологическото разновидност, кумулативните влијанија и социално-икономическите аспекти.
4. Република Бугарија, како засегнатата држава е информирана за намерението да се реализира проектот – Строеж на раздел 3 од Железопътен коридор VIII, Крива Паланка – Граница с Република Бугарија, и покажа интерес за учество во процедурата за оценка на влијанието на околната средa.

5. Инвеститорът Министерство за транспорт и връзки се задължава да поеме всички разходи за включване на засегнатата държава в процедурата за оценка на влиянието на околната среда (разходите за превод на информацията, документацията която се изпраща до засегнатата държава, уведомлението както и допълнителна информация която се изготвя на официалния език на засегнатите държави, разходите за превод на Проучването за ОВОС която се предоставя на официалния език на засегнатите държави и други разходи предвидени със Закона за опазване на околната среда и подзаконовите нормативни актове).
6. Това Решение е в сила от деня на приемането му, и ще се обяви в поне един ежедневен вестник, който е достъпен на цялата територия на Република Македония, на интернет страницата, както на информативното табло в Министерството за околната среда и пространственото планиране.

#### *Обосновка*

На дата 13.03.2017 година инвеститорът Министерство за транспорт и връзки със седалище на ул. „Црвена Скопска Општина” бр.4 в Скопие достави съобщение за намерение за изпълнение на проект - Строеж на раздел 3 от Железопътен коридор VIII, Крива Паланка – Граница с Република България до Министерство за околна среда и пространствено планиране.

С реализацията на роекта ще се свържат Средиземноморската/ Адриатическата транспортна област с Черноморската транспортна област, и ще се олесни и подтикне търговския обмен между България, Македония и Албания чрез железопътния транспорт. Чрез проекта ще се осъществи железопътното свързване на Македония и България.

Трасето на раздела е разположено изцяло на територията на община Крива Паланка. Трасето ще започне от края на раздел 2 на кадатърски парцел 65, в близост на село Длабочица и ще стига до граничен пункт Деве Баир на кадатърски парцел 88,5. От тази точка през тунел бр.22 железопътната линия преминава на територията на Република България, към село Гюешево. Дължината на трасето е 23,4 км.

След получаването на съобщението Министерството за околна среда и пространствено планиране пристъпи към разглеждане. В съответствие с член 81 от Закона за опазване на околната среда, на процедура за установяване на необходимостта от оценка на влиянието на проекти върху околната среда подлежат проектите съгласно член 77 от Закона за опазване на околната среда.

При установяването на необходимостта от оценка на влиянието на околната среда на проекта, заръди строежа на пограничен тунел, се установи че проекта може да има трансгранично влияние на околната среда на Република България. На основание на законовите задължения и Конвенцията за оценка на въздействието върху околната среда в трансграничен контекст (Еспо Конвенция), Министерството за околна среда и пространствено планиране уведоми засегнатата държава. Република България прояви интерес и потвърде че ще вземе участие в активностите по процедурата за ОВОС за проекта. Инвеститорът Министерство за околна среда и пространствено планиране се задължава да поеме всички разходи за включването на засегнатата държава в процедурата за оценка на влиянието върху околната среда които произлизат от Закона за опазване на околната среда (Служебен вестник на Република Македония бр.53/2005, 81/2005, 24/2007, 159/2008, 83/2009, 48/2010, 124/2010, 51/2011, 123/2012, 93/2013, 42/2014, 44/2015, 129/2015 и 39/2016).

На основание на Постановлението за определяне на проекти и за критериите на основание на които се установява необходимостта за провеждане на процедурата за оценка на влиянието върху околната среда („Служебен вестник на република Македония” бр.74/05, 109/09, 164/2012 и 202/2016) предлог-проекта се намира в Приложение 1 – Проекти за които задължително се върши оценка за въздействията върху околната среда, точка 7 Изграждане на: а) железопътен транспорт на големи разстояния и летища с дължина на основната писта над 2100м или повече и за него задължително следва да се проведе процедурата за оценка на влиянието върху околната среда.

За целта следва да се отговори на за Въпросника за проверка за опрелянето на обхвата на проучването за оценка на влиянието на проекта върху околната среда: въпроси за характеристиките на проекта и да се определи обхвата на проучването за оценка на влиянието на проекта върху околната среда. Освен въпросите съдържащи се във Въпросника за проверка за опрелянето на обхвата на проучването за оценка на влиянието на проекта върху околната среда, инвеститорът подробно трябва да разгледа и следните въпроси:

#### *Геоложките и хидрогеоложките аспекти*

Тези аспекти се значими по отношение на околната среда в строителната фаза на този вид проекти. Поради тази причина те са важен сегмент който трябва да се включи в Проучването на ОВОС.

#### *Влиянието върху всички елементи на околната среда*

Тези аспекти са значими за този вид проекти по отношение на околната среда в строителната фаза и особено в оперативната фаза. Поради тези причини те са важен сегмент който трябва да се включи в Проучването на ОВОС.

#### *Визуални аспекти*

Тези аспекти са значими по отношение на околната среда в течение на оперативната фаза и във фазата на експлоатация на този тип проекти. Поради тези причини представляват важен сегмент от Проучването за ОВОС, в чиито обхват трябва да се включат ефектите върху местността.

#### *Биологическо разнообразие*

Проучването за ОВОС трябва да включва анализа на състоянието на биологическото разнообразие в региона, присъствието на защитени и застрашени видове на местообитания, съществуването на защитени райони, регистрирани защитени зони, съществуване на екологични мрежи, както и потенциалното въздействие от реализация на проекта.

### *Кумулативни влияния*

Тези аспекти са значими за този вид проекти по отношение на околната среда в строителната фаза и особено в оперативната фаза. Проучването за ОВОС трябва да включва анализа на кумулативния ефект.

### *Социално-икономически аспекти*

Оценката на социално-икономическите аспекти ще покаже потенциалните директни и косвени ефекти от проекта върху икономиката и социалното състояние в региона, където се осъществява проекта.

На основание на гореспоменатото беше взето настоящото Решение.

**Правен съвет:** Инвеститорът, засегнатите юридически или физически лица, както и граждански сдружения формирани за защита и подобряване на околната среда могат да поднесат жалба против настоящото решение до Държавната комисия за вземане на решения в административна процедура и трудово правоотношение на втора инстанция. Жалбите може да се подадат в срок от осем дни от последното обявяване на решението съгласно член 90 алинея (1) точка 2 от Закона за опазване на околната среда.

**МИНИСТЪР**

**Садулла Дураки**

Изготвил: Деяна Тодоровска

Контролирал: Александар Петковски

Съгласен: Биляна Петкоска

Одобрил: в.д. Директор на Управление за околна среда

Биляна Зефикъ